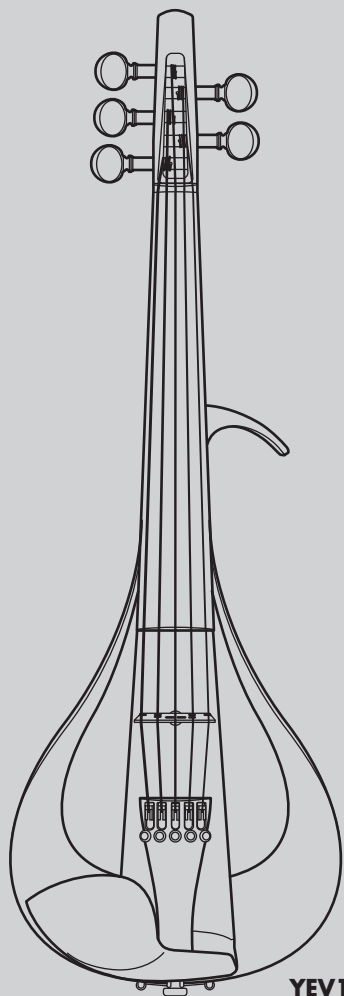




Electric Violin

YEV104/YEV105
YEV104PRO/YEV105PRO

Электроскрипка
电小提琴



YEV105

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用說明書

사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT	ES	PT
RU	ZH-CN	ZH-TW	KO			

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

Электроскрипка

**YEV104/YEV105
YEV104PRO/YEV105PRO**

**Руководство
пользователя**

Благодарим Вас за приобретение электроскрипки Yamaha. Модели YEV104/YEV105/YEV104PRO/YEV105PRO представляют собой электроскрипки нового поколения, обеспечивающие высокое качество воспроизведения, и отвечающие современным требованиям артистов. Данный инструмент обладает прекрасной, уникальной формой, которую удалось достичь благодаря передовым технологиям обработки дерева Yamaha, и в нем используется простая система звукоснимателя, передающая на выход пассивный сигнал.

Для достижения оптимальных характеристик и получения удовольствия от использования данного инструмента, настоятельно рекомендуется тщательно изучить данное руководство пользователя перед использованием инструмента. После изучения рекомендуется хранить данное руководство в доступном месте для дальнейшего использования.

Оглавление

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5
Схема расположения деталей	6
Установка	8
Настройка и замена струн	8
Мостик	11
Технические характеристики	11

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не вскрывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует вскрывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.

Место установки

- Для предотвращения повреждения внутренних компонентов или порчи не подвергайте инструмент воздействию прямого солнечного света (в машине в светлое время суток), высоких температур, таких как возле плиты, или чрезвычайно низких температур, а также не подвергайте его воздействию вибраций или пыли.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.

Правила безопасности при эксплуатации

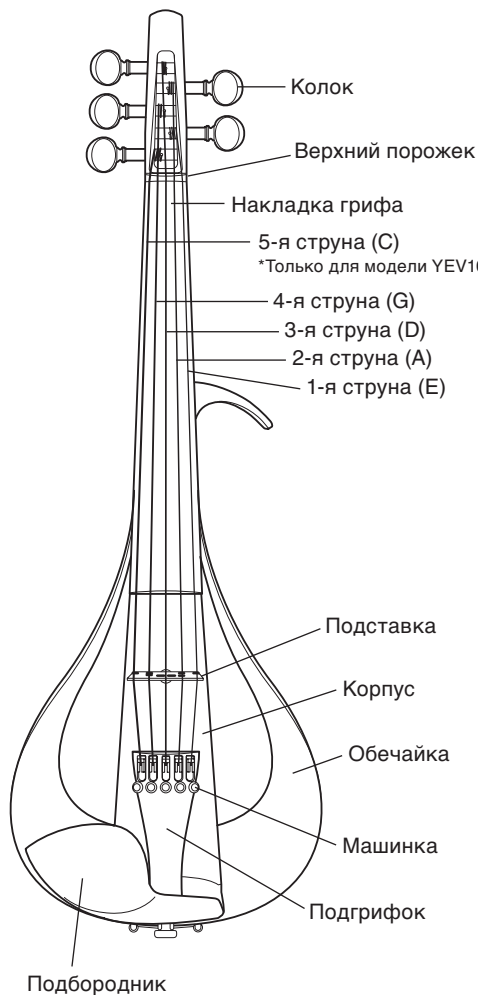
- Если требуется очистка, протрите инструмент мягкой тканью. Не используйте разбавители для краски, растворители, чистящие жидкости или очищающие салфетки с химикатами. Не размещайте на инструменте изделия из винила или пластика. В противном случае может произойти обесцвечивание/изменение цвета.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не проколоть палец концом струны. Концы струн острые и могут причинить травму.
- Никогда не держите инструмент возле лица, когда настраиваете или заменяете струны. Струна может неожиданно порваться, повредив глаза.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

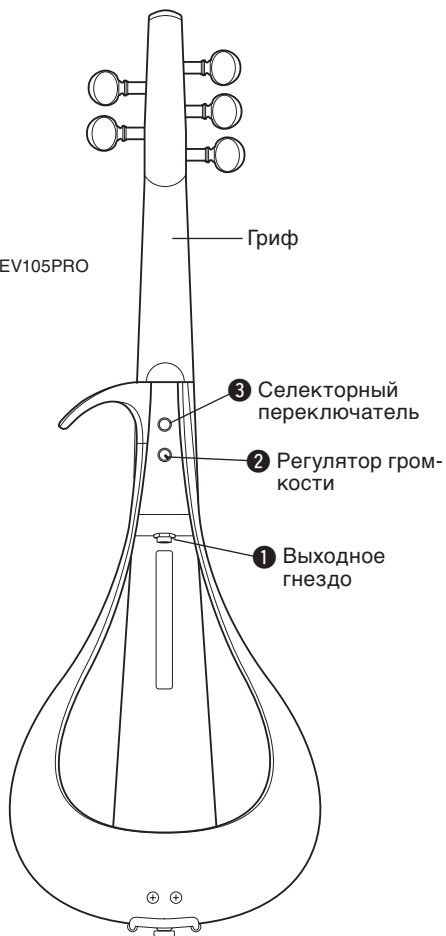
Схема расположения деталей

[Основной корпус]

● Вид спереди



● Вид сзади



На рисунке изображена модель YEV105/YEV105PRO (с 5-ю струнами). Число струн/тюнеров, а также форма грифа и подгрифика у модели YEV104/YEV104PRO (с 4-мя струнами) отличаются.

● Задняя секция регуляторов

① Выходное гнездо


Это выходное гнездо для вывода пассивного сигнала звукоснимателя.

Подключите данное гнездо к устройству с входом с высоким сопротивлением, например, предусилителю, директ-боксу или усилителю музыкального инструмента.



- * Входное сопротивление первого устройства (предусилителя, директ-бокса и т.п.), к которому подключается инструмент, оказывает значительное воздействие на качество звука, воспроизводимого динамиками. Для достижения оптимальных характеристик инструмента рекомендуется подключать его к устройству с входным сопротивлением более 1 МОм.
- * Поскольку мощность сигнала снижается при увеличении длины кабеля, соединяющего инструмент с первым устройством, рекомендуется использовать как можно более короткий кабель, который не мешает исполнению.

Использование эквалайзера и т.п. для удаления частот ниже самого низкого тона инструмента (около 200 Гц для G на 4-й струне и около 150 Гц для C на 5-й струне) позволяет уменьшить нежелательный шум, например, возврата смычка, гул и т.п. с минимальным воздействием на качество звука.

② Регулятор громкости

Выполняет регулировку громкости. Поворот вправо увеличивает громкость, поворот влево уменьшает ее. (Регулятор громкости работает только при нажатии селекторного переключателя выхода ().)

③ Селекторный переключатель (переключатель включения регулятора громкости)

Используется для выбора вывода сигнала со звукоснимателя непосредственно на выходное гнездо (прямой выход: ) или через регулятор громкости ().

- * Выводимый напрямую сигнал полностью раскрывает потенциал инструмента, обеспечивая густой и насыщенный звук.
- * При переключении селектора может возникать шум. Перед переключением уменьшите громкость усилителя, внешней аппаратуры и т.п.



ВНИМАНИЕ

- Перед подключением электроскрипки к любой внешней аппаратуре убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF (ВЫКЛ), или что громкость на всех устройствах снижена до нуля. В противном случае может быть воспроизведен громкий звук, который может повредить аппаратуру или ваш слух.

Установка

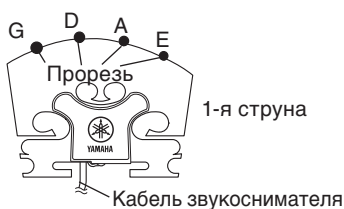
■ Настройка и замена струн

В связи с тем, что подставка включает встроенный звукосниматель, подключенный к корпусу тонким кабелем, инструмент поставляется с завода со снятой подставкой. Сначала установите подставку, а затем переходите к настройке. При старении струн качество звука постепенно ухудшается, а настроить инструмент становится труднее. Замените струны, когда решите, что они слишком старые.

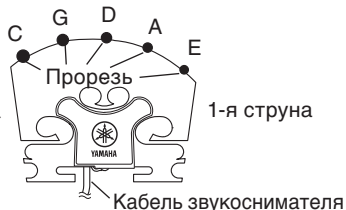
ВНИМАНИЕ

- Концы струн острые и могут поранить пальцы. При замене струн действуйте осторожно.
 - При смене или настройке струн не держите инструмент вблизи лица. Струна может внезапно оборваться и травмировать глаз либо нанести другие непредвиденные травмы.
- Нижняя сторона подставки поддерживает 1-ю струну (Е), высшая сторона подставки поддерживает 4-ю струну (G) или 5-ю струну (С). Обратите внимание на ориентацию подставки и расположение центра подставки над отверстием кабеля звукоснимателя, показанные на рисунке ниже.

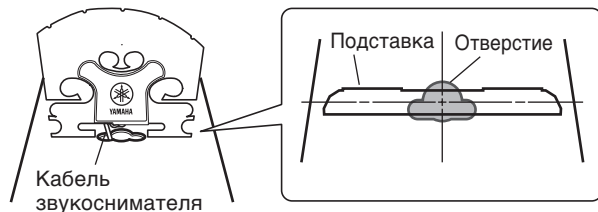
YEV104/
YEV104PRO



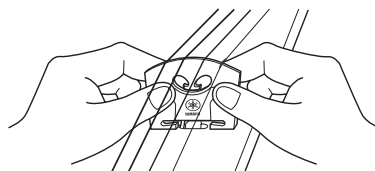
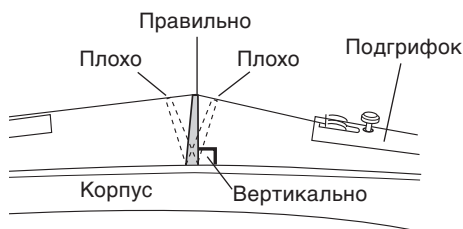
YEV105/
YEV105PRO



* На рисунках показан вид со стороны подгрифка.



- Убедитесь, что подставка установлена вертикально. Если она наклонена в одну сторону, отрегулируйте ее положение двумя руками. Убедитесь, что каждая струна проходит через соответствующую прорезь в подставке.



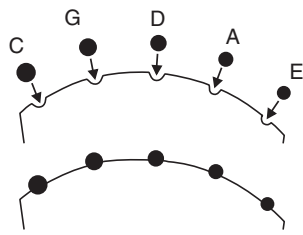
[Подставка установлена вертикально]

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед игрой на инструменте убедитесь, что струны располагаются в соответствующих пазах в подставке. Струны могут выйти из своих пазов при регулировке положения подставки или замене струн. Так как первая (Е) и четвертая (G)/5-я струна (С) струны легко выпадают из пазов, при настройке инструмента осторожно удерживайте их пальцами на месте. Также 1-я (Е) струна оснащена защитной трубкой. Убедитесь, что данная трубка размещена на подставке.

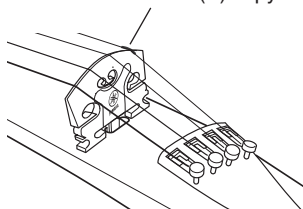
Всегда будьте уверены, что подставка расположена вертикально, и при игре, и при хранении инструмента. (см. схему на стр. 8)

Даже если перед настройкой подставка установлена вертикально, она может наклониться в процессе настройки. В этом случае выполните повторную регулировку подставки, чтобы она была установлена вертикально. Очень важно, чтобы подставка стояла вертикально. Если она наклонена в каком-либо направлении, это нарушит звучание и повысит риск повреждения инструмента.

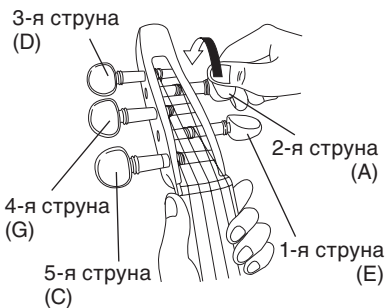


[Убедитесь в том, что струны не смещаются из своих пазов]

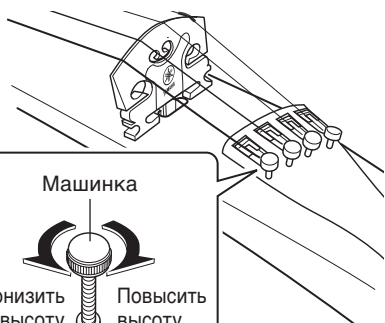
Защитная трубка на 1-й (Е) струне



- Настройки струн таковы: 1-я струна Е, 2-я струна А, 3-я струна D, 4-я струна G, 5-я струна С (только для модели YEV105/YEV105PRO). Вращайте колесо для настройки. Для настройки инструмента используйте пианино, камертон или тюнер.
- Наконец, воспользуйтесь машинкой для точной настройки струн.



YEV105/
YEV105PRO



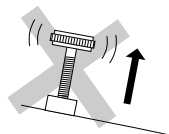
Машинка

Понизить высоту тона
Повысить высоту тона

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если машинку раскрутить слишком сильно, она может издавать шумы во время игры.

Не ослабляйте ее слишком сильно.



УВЕДОМЛЕНИЕ

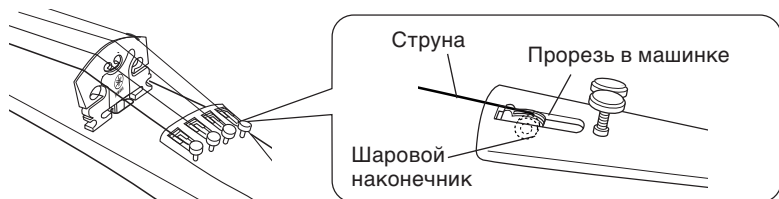
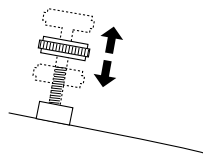
- Если инструмент не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, ослабьте струны до понижения высоты тона на один тон.
- Перед использованием инструмента убедитесь, что подставка расположена вертикально. Неправильное расположение подставки может привести к повреждению подставки и снижению качества звучания.

● Закрепление струн

(При замене струн, пожалуйста, обращайтесь к данному разделу)

- 1 Перед натягиванием струн на инструмент отрегулируйте машинку так, чтобы она была посередине диапазона настройки. (Все машинки)
- 2 Поместите шаровой наконечник (на конце струны) в прорезь для струны в машинке. Убедитесь, что шаровой наконечник правильно вставлен в прорезь машинки.

Машинку следует установить посередине диапазона настройки.

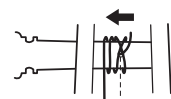


ВНИМАНИЕ

Не используйте струну Ми с петлёй на конце. Это может повредить струны или подструнник, а также может причинить ущерб здоровью.

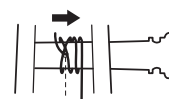
- 3 Провед струну через отверстие в колке, поверните колок и выполните один виток в одну сторону отверстия и остальные витки в другую сторону, как показано на схеме справа.

Закрепление 3-й, 4-й и 5-й струн

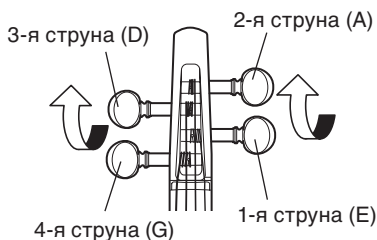


Остальные витки ← 1-й виток

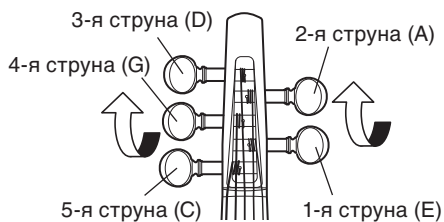
Закрепление 1-й и 2-й струн



← 1-й виток → Остальные витки



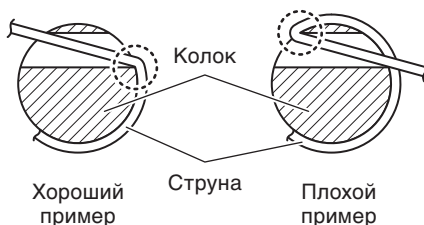
**YEY104/
YEY104PRO**



**YEV105/
YEV105PRO**

УВЕДОМЛЕНИЕ

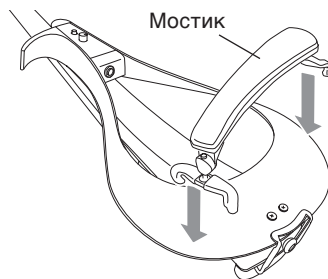
- Модели YEV104PRO и YEV105PRO оснащены колками точной настройки Wittner. Проведая струну через отверстие в колке, вставляйте струну в таком направлении, чтобы она резко не перегибалась.
- Не тяните ручки колков с применением силы. Это может привести к их повреждению.



■ Мостик

К инструменту можно прикрепить приобретенный отдельно скрипичный мостик (размера 4/4).

* Некоторые мостики несовместимы с инструментом (демпферного типа и т.п.).



Технические характеристики

Гриф	Клен
Корпус	Ель + Красное дерево + Клен (YEY104/YEY105) Ель + Клен (YEY104PRO/YEY105PRO)
Колки	Черное дерево (YEY104/YEY105) Колок точной настройки Wittner (YEY104PRO/YEY105PRO)
Подставка	Клен (Встроенный звукосниматель)
Обечайка	Орех
Подгрифок	Синтетическая пластмасса (оснащен регуляторами)
Струны	Скрипичные струны с шаровыми наконечниками (D'Addario Zyex) * Серия Helicore только на 5-струнной модели YEV105/YEV105PRO
Звукосниматель	Подставка со встроенным пьезоэлектрическим звукоснимателем
Регуляторы	• Регулятор громкости • Селекторный переключатель (переключатель включения регулятора громкости)
Выходное гнездо	Выход пассивного сигнала (Ф6.3 стандартный монофонический)
Длина струны	328 мм
Размеры	YEY104/YEY104PRO : 592 (Д) x 204 (Ш) x 111 (В) мм YEY105/YEY105PRO : 607 (Д) x 204 (Ш) x 120 (В) мм
Вес	YEY104 : Приблизительно 560 г YEY105 : Приблизительно 590 г YEY104PRO : Приблизительно 510 г YEY105PRO : Приблизительно 550 г
Аксессуары	Руководство пользователя (данный буклет)

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

© 2016 Yamaha Corporation

Published 03/2024 改版 IP-D1



VGZ9010 版次 2403 R7